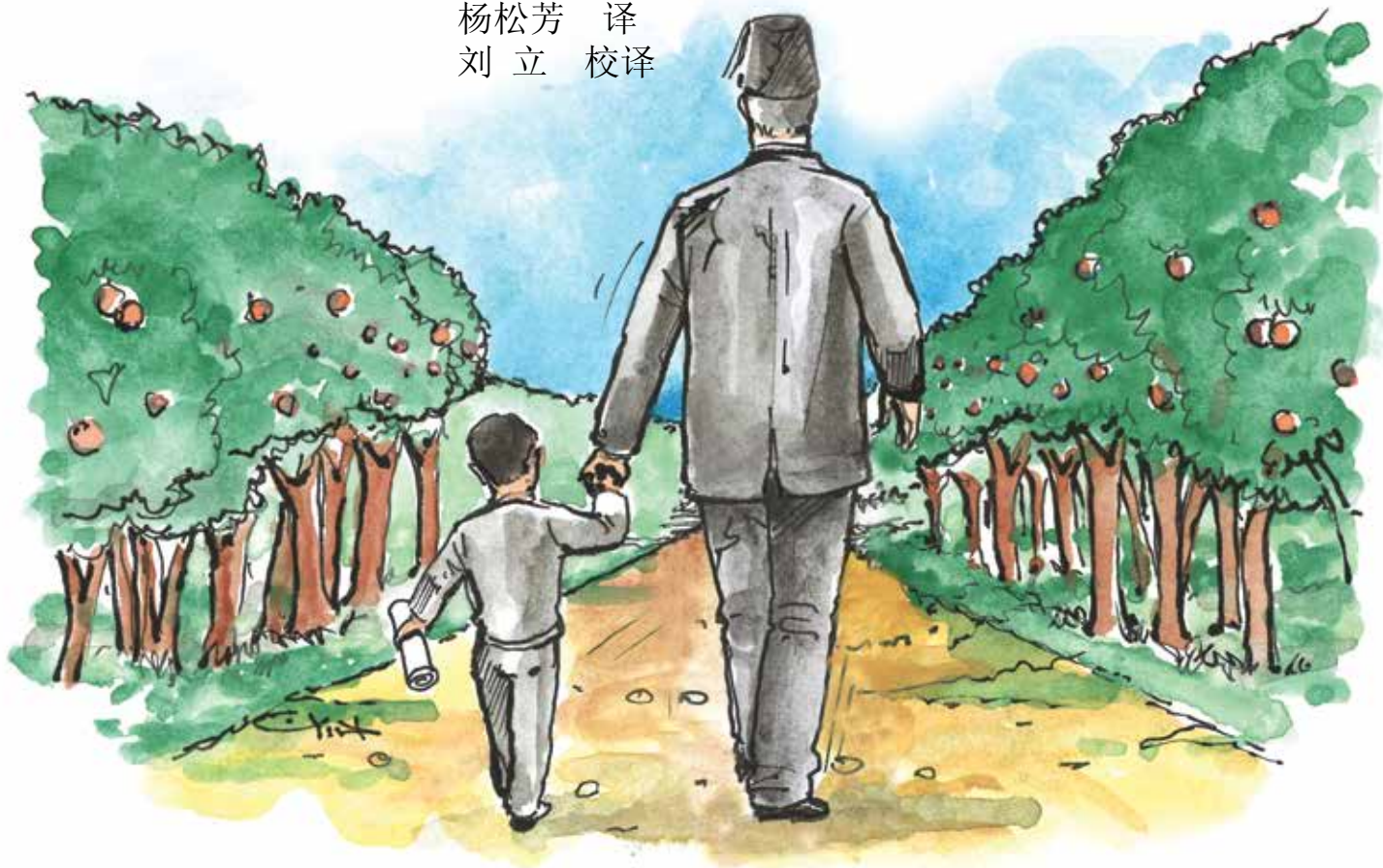


塔拉勒, 阿迪芭的儿子

[约旦] 阿丽姬·尤尼斯 著

杨松芳 译

刘立 校译



塔拉勒，阿迪芭的儿子

www.tag.global

tag-multimedia@tag.global

[约旦] 阿丽姬·尤尼斯 著
杨松芳 译
刘立 校译

约旦哈希姆王国
国家图书馆ISBN
(2019/5/2482)

作者对其著作内容负有全部法律责任。这本著作并不代表国家图书馆或任何其他政府实体的观点。

塔拉勒，阿迪芭的儿子
塔拉勒翻译、发行和出版公司

2019年第二版
页数：44 (2019/5/2482)
国际标准书号(978-9957-559-32-8)

中央出版社

序

2015年3月，我受孔子学院总部派遣，到约旦安曼TAG孔子学院担任中方院长，这样，我也有幸结识了TAG环球集团总裁塔拉勒·阿布·格扎拉先生，见证了一位平凡而又了不起的阿拉伯人。

说他平凡，是因为他待人友善，态度谦和，他把公司的每一位职员都当作自己的孩子，生活上关爱他们，但工作上严格要求，践行公司的座右铭：“我们更加努力工作以保持第一”。

说他了不起，不仅仅因为他成功建立了在全球拥有一百多家办事处的商业帝国，而更是因为他是一位伟大的爱国者，一位伟大的民族主义者。

当我第一次读到《塔拉勒，阿迪芭的儿子》这部著作的时候，我被主人公不平凡的成长经历感动了，是怎样的苦难、怎样的毅力和怎样的奋斗才造就了今天的塔拉勒·阿布·格扎拉！当TAG环球集团让我翻译这本书的时候，我欣然接受。我要把这部作品介绍给中国的读者，尤其要介绍给中国的小朋友们，让他们从字里行间了解塔拉勒对家庭的厚爱、对知识的渴求、对工作的执着、对国家和民族的使命与担当！

塔拉勒·阿布·格扎拉先生博学多才，具有远见卓识，对中国有一种特殊的情怀。2016年，国家主席习近平亲自为他颁发“中国阿拉伯友好杰出贡献奖”；2017年，格扎拉先生获得“孔子学院先进个人”荣誉称号。

我愿把这个来自《一千零一夜》故乡的阿拉伯故事讲给你听。

杨松芳博士

约旦安曼TAG孔子学院中方院长

2019年4月22日

致你们，我的宝贝们：

童年是美好的，我们把大部分时间花在娱乐和玩耍上，但它是人生中宝贵的阶段，一去不复返。

在童年时期，我们为未来绘制梦想并作出选择：我们要么投入精力实现梦想，要么漫不经心地做白日梦，毫无成就。如果我们做出第二种选择，成功的小舟上就不会有我们的位置把我们和其他勤奋的人们渡到荣耀之地。

宝贝们：

这个故事给你们讲述的是，尽管困难重重，但勇于挑战困难，最后取得成功的一个典范。这是一个关于你们这个年龄的孩子的故事，经历了他一生中无法想象的苦难之后，长大后成为一个传奇人物的故事。他从不放弃，面对自己的环境他勇敢地挑战，为他自己、他的家人、他的国家和民族创建一个光明的未来。他成了一位杰出的阿拉伯人，是天才、创造力、领导力和成功的榜样，在知识、社会和人道主义领域为自己树立了作为关键人物的声誉。

让我来给你们讲述塔洛尔的故事……学习如何从苦难中铸就辉煌！

阿丽姬·尤尼斯

寻找宝藏

“跟随太阳的花，即使在阴天，也是如此。”

罗伯特·雷顿

“塔拉勒……塔拉勒……塔拉勒”，我父亲在喊我。“我在这儿”，我一边爬桔子树一边回答。他焦急地问：“你在树顶上干什么？”“我想摘那个桔子”，我愉快地说，指着一个面向太阳的远处的水果，它的颜色鲜艳漂亮。

“小心点下来，”他说。我摘到了它，把它放在口袋里，然后像父亲说的那样下来了。

我落到他有力的手上。父亲蹲下来，双手轻轻地放在我的肩上。我们的脸挨得很近，这时他用充满爱的口吻说：“你妈妈很担心你。”我直视着他闪闪发光的眼睛，然后他站了起来，以他惯用的军人的姿态命令到：“我们往里走吧。”

他小心翼翼地拿着一张折叠的纸，我很好奇，就问到：“爸爸，这张纸是什么？”

他笑了，一边说一边打开那张纸，“我给你看看，你总是渴望知道，这点我很喜欢，”然后把它放在我手里。

那张纸折叠得很用心，这不是普通类型的纸。我打开了它，凝视着里面的文字，此时寂静吞噬着周围的环境。我的名字在那：塔拉勒·陶菲克·阿布·格扎拉，还有我的出生地和出生日期：雅法市，1938年4月22日。还有延伸的曲线图。



我不明白，于是我问父亲：“这是一张藏宝图吗？”

他微笑着，自信地说：“是的，在一定程度上，它是。”

我让他解释一下他的意思，他望向遥远的地平线，然后低声说：“这是一块土地的契据，我是在六年前，你四岁的时候以你的名义登记的。”

我惊讶万分，回忆到：“我记得它，你以前给我看过它，但我当时看不懂。”

他微笑着说：“你太聪明了，我为你感到骄傲，塔拉勒，”他眼睛里闪耀着幸福的光芒，然后又说：“我给你做了一个副本保存；从今天开始你就是一个男子汉了，儿子。”

我父亲的话使我充满信心，我明白了他的意思：土地也是一种财富，有史以来最宝贵的财富。

“我们回家晚了，你妈妈会生我们的气的，”他开玩笑地说。

我指着我的口袋说：“我会把这个桔子作为礼物送给她，她会高兴的，就忘记生气了。”

果园里回荡着他的笑声。

我自豪地牵着他的手走在他身边，另一只手紧紧抓住我的宝藏。

雅法，一颗明亮的星

“在我心中他们没有杀死你；我要你重塑我的自发性，你遥远的身影。”

马哈穆德·达维什

夏天是我最喜欢的季节，那时天空被月亮和上千颗星星照亮。我们最喜欢在屋顶度过的那些夜晚。

我喜欢星星和流星静静地划过夜空的景象，在星光熄灭前瞬间迸发出光芒。当我爸爸看到我全神贯注地注视着天空时，他总是告诉我：“塔拉勒，你让我想起了我的童年。”我妈妈用温柔的声音充满爱意地补充到：“塔洛尔长大后 would 像你一样。”

我父亲温柔地回答她：“哦，阿迪芭，你儿子会成长为一个举止、工作和生活方面都很优雅的人。”

听到他亲切的话语，她温婉地笑了。他们沉默了，我好奇地问：“爸爸，你爱天空吗？”

他用肯定的语气说：“是的，我仍然爱着。这是我的灵感。”

我妈妈骄傲地说到：“对你爸爸来说，天空一直是极限。他在所有的商业交易中以聪明的商人和高尚的人而闻名。这就是他有这如此良好声誉的原因。”

这番赞美让爸爸感到不好意思，他沉默了，我骄傲地拥抱他，亲吻他。

我从他的工作中看到了无与伦比的耐心、力量和认真，也从他的眼中看到了无限的仁慈、温暖和爱。

当我们的夜晚时光结束时，我喜欢睡在面向天空的屋顶上，我常常在入睡前摘下一颗梦中的星星藏在心里。



我父亲过去常常用土耳其语“kakhemşeri”喊醒我们，意思是“醒来吧，士兵”，而且没有办法去抱怨或说服他还太早，因为他相信上帝每天早晨都在他的仆人中分发食物配给（所以你必须要到场领取你的那份）。

我们的生活一直这样愉快地度过，直到那天晚上。

我们像往常一样待在屋顶上，这时我们突然听到有人要求大家离开他们的房子，因为军事行动迫在眉睫，“为了我们的安全”。

我们冲了出去，发现它是犹太复国主义敌人的诡计，要清空巴勒斯坦人的房子并把他们赶出家园。

我母亲把我们的贵重物品放在一个布袋里，而我父亲拿着重要的文件、笔记本和一些轻型工具。对我来说，我拿着我的宝贝：我父亲给我的土地所有权契约。

我们被迫离开了，把幸福的一切意义都抛在身后，只剩下离开雅法的悲伤。在雅法市，桔子的香味、绿色的风景和清澈的天空滋养了我们的灵魂。

雅法变得离我们远如星辰，却又如心脏一样贴近我们。

我们和人群一起登上了一艘货船。我急切地问父亲：“我们去哪儿？这不是货船吗？它怎么能载人呢？”他比以往任何时候都更紧地握着我的手，悲伤地回答：“别担心，孩子，它会带我们去某个地方。”

我看着母亲，她也试图安慰我：“不要害怕，塔洛尔，我们和你在一起。”

我和人群一起登上了那艘船，并看了雅法最后一眼。我妈妈擦了擦我的眼泪说：“不要伤心，我们会回来的。”

我母亲的话对我总是有镇静作用，但那天，她无法安慰我。内心深处的声音告诉我，再次遇见雅法不会很快。



到达加齐耶

“教育引领人的方向将决定他未来的生活。”

柏拉图

船到达黎巴嫩。我用疲惫的手抓住妈妈的胳膊，心中产生一种感觉：我们正在进入一个需要很多耐心的新阶段。

我们被带到黎巴嫩南部的加齐耶村，受到哈吉·里达·哈利法的欢迎，他是村长，或者称作穆赫塔尔，也是我父亲的一个朋友，我父亲以前曾和他做过生意。村长拒绝让我们住在给巴勒斯坦难民搭建的帐篷里，而是在他家里接待我们。

哈吉·里达是慷慨和美德的象征。每次我们去村里的杂货店，店主都对我们很好，说：“哈吉·里达让我们好好对待你和你的家人。”

那时候我实际上还没有感觉到“难民”这个词的含义，因为我父母一直说我们会回到雅法，但是随着时间的流逝，回归变成了不切实际的梦想，庇护变成了我们必须首先接受的事实，以便我们能够改变它。

生活发生了彻底的改变，我父母脸上的幸福和满意的神情渐渐消失了，所以我决心给他们带回一线希望和成功的喜悦。



有一天……

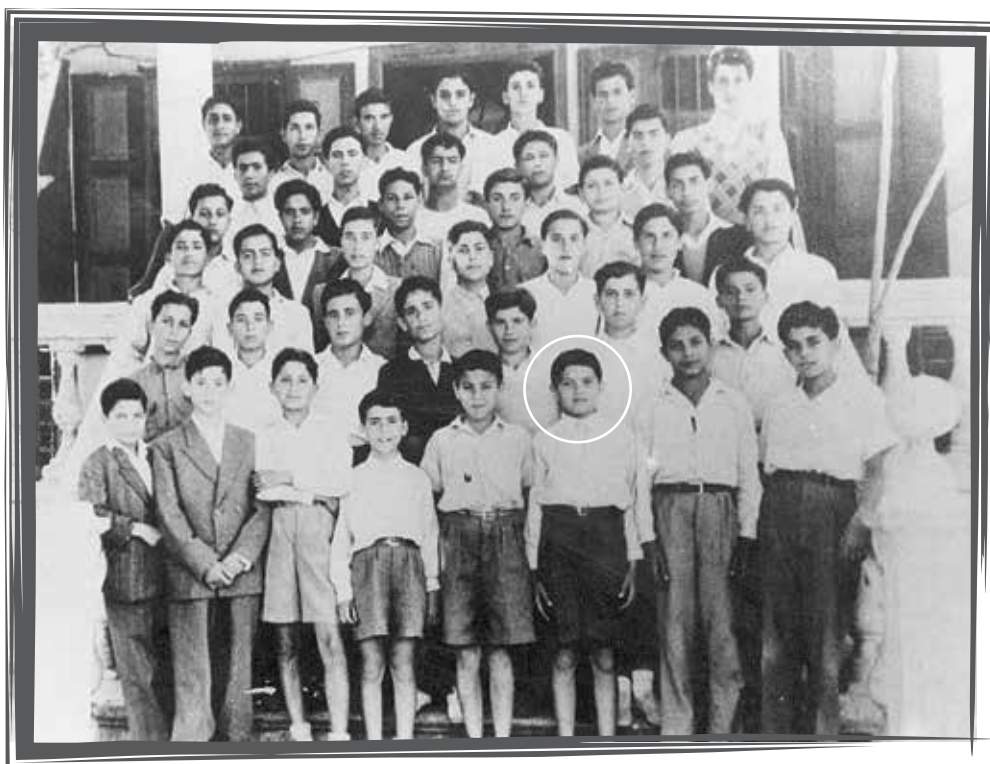
我母亲正在从扁豆籽中挑出杂质，我坐在她身边，说：“妈妈，我知道你很伤心。”她悲伤地回答：“我们都很伤心，塔洛尔，失去祖国就是失去你所拥有的最珍贵的东西。”

我试着安慰她，问到：“我能为你和爸爸做些什么？我怎样才能恢复我的国家和权利？我怎样对付敌人呢？我怎样才能把微笑和成功的喜悦带回你的脸上？”

她把盘子放在一边，紧紧地抱着我，看着我的眼睛，说：“为了创造你的未来和服务你的国家，教育是最好的途径。”

她的话对我有很大影响，所以我向她承诺，“当然，我会献出我的一生去寻求知识。”

实际上，我对自己的承诺要多于对她的承诺。



我的第一所学校

“没有爱你无法付出，没有宽恕就无法爱。”

易卜拉辛·埃尔菲基

从那一刻起，我就把我的时间投入到了在西顿的“美国新教学校”的学习中。

学校离加齐耶很远，所以我不得不在不同的环境和天气条件下步行往返。

每次我在学校取得高分时，我都会小心翼翼地把试卷藏起来给我的父母看。我只是喜欢看到他们眼中闪烁着喜悦的光芒。我父亲过去常去学校看我，老师们开始表扬我纪律严明，头脑敏捷，热爱知识，我很高兴。我之所以如此，是因为我相信我所做的一切都代表了我的家人并使我更加接近雅法和巴勒斯坦，这一直萦绕在我的心中和脑海中。

这条路不容易，因为我家的经济状况并不富裕，所以我毫无怨言地接受了他们能负担得起的一点点，否则会使他们因为做得不够多而感到很难过，或者伤害我父亲的骄傲，尤其因为他以前是个商人，在流亡前生活富裕，从未不满足我的需求。

我很早就意识到获得父母的爱和尊重、赢得身边每个人的信任的重要性。

尽管我和我的同学可比之处很少，但我还是有自信的。例如，冬天，我妈妈用曾铺床的毯子给我缝制一件羊毛外套。我穿上它很自豪，而不是羞愧。冬季里的一天，在我离开家之前穿上它时，我父亲搂着我的肩膀说：“塔拉勒，我从你的眼中看到了未来；你将成长为一个聪明的领导者和重要人物。你知道为什么吗？”



我默不作声，看着他，于是他回答说：“这是因为你是巴勒斯坦的儿子，巴勒斯坦一直孕育着伟大的人民。”

我在上学路上不断对自己重复他的话。我一只手里拿着一份由我母亲准备的奶酪三明治，它为我一整天的辛苦学习提供营养；我另一只手捧着书，它助我实现成功的梦想保持鲜活。

在一个下雨天，我记得到班级时浑身都被雨淋透了。我的同学们看见我都大笑，但是我没有伤心，而是笑了，然后我的一个叫穆罕默德的朋友站起来对他们说：“不要笑他，他走了两个多小时才到达这里。”“如果你能忍受他所忍受的东西，你可以嘲笑他，否则你最好表示出尊敬，保持沉默。”

学生们都静了下来，大家纷纷站起身来，长时间为我鼓掌。

在休息时间，我感谢穆罕默德的立场，这表明真正的兄弟情谊和友谊。当我们坐在地板上吃东西时，他说：“我所说的话没什么，但是你所做的是非同寻常的。”

我和穆罕默德一起学习并且从他那里学会了：当你分享食物、游戏和友谊时，生活才是甜蜜的。作为一个在基督教学校的穆斯林，我学会了彼此关爱的重要性，不管信仰什么宗教，因为宗教本质上是爱。



中学

“善意缩短距离”

巴西谚语

读完小学后，我有一个梦想，想去马卡西德伊斯兰中学读书，但是学费很高，我身无分文。

一个安静的夜晚，我把我的梦想告诉我母亲。我意识到我家没有钱，但我需要有人用坚定的决心给我充电，让我心中的梦想之火不熄灭……我看着母亲思考时目光不定的眼神，试图在想办法他们如何弄到那笔钱，这在当时是一个两难的处境。

我无法忘记笼罩在她脸上的悲伤和无奈。我走近她，乐观地说：“为我祈祷”，并擦去她眼中流出的泪水。她举起双手为我祈祷：“愿上帝赐予你好运，塔拉勒，指引你走上正确的道路，带领你在成功和卓越的道路迈出自己的步伐。”

那天晚上，我没有合眼，我的父母也没有合眼。我听到他们为我祈祷。我父亲告诉我母亲：“为他祈祷，阿迪芭。”“你也这样做，陶菲克。”

早上，当我向父母告别去上学时，我父亲握着我的手，用坚定的语气说：“塔拉勒，相信他所追求的人，没有什么能阻止他。”



在上学的路上，我想象着与马卡西德学校校长穆罕默德·萨拉姆的每一个可能的对话，并思考着如何说服他让我入学，尽管我的经济状况很困难。我来到他的办公室，打扮得很得体。我深吸了一口气，然后敲了敲他的门；他叫我进去，我进去后平静地坐下来。“开始吧，孩子，说吧。”他说，“你想见我是有重要的事，什么事啊？”

我自信地说：“我想在学校注册，但是我没有钱。”

他倚在桌子上问：“你知道规则，对吧？”

我走近他，用严肃的语气说：“我来是为了获得免费奖学金，作为回报，我会努力学习，在学业上拿第一名。如果我做到了，我就留在学校，如果我没做到，我会以分期付款的方式支付你学费。”

校长往后坐直了身子，饶有兴致地看着我。“你决定接受这个挑战吗？”

我信心十足地回答到：“是的，希望能如愿。”

我们握了握手，我离开时他对我说：“欢迎来到你的学校。”

我沉浸在喜悦中，想象着家人听到这个消息时的欣喜。这是成功阶梯上的一个大的飞跃，我会不遗余力地攀登它。

经验助长知识

“如果你希望生活中取得成功，那么就让毅力成为你的知己，让经验成为你的智慧顾问，让告诫成为你的兄长，让希望成为你的守护神。”

约瑟夫·艾迪生

我坚持不懈地学习以迎接挑战。对我来说拿到全A还不够，而且我也努力熟记《古兰经》并背诵它，为此我获得了一个非常特别的奖。

当我赢得《古兰经》比赛的消息传开时，我的朋友们围着我表示祝贺，他们看着我，好像在看天上一颗明亮的星星。我的内心充满了幸福，我的灵魂洋溢着满足。

我收到一份奖品，其中包括一张奖状和平生第一次戴的一块手表。我无法描述我当时的感受。我想象自己爬上一个更高阶梯的第一步。

除了学习之外，我还工作来帮助我的家人获得生活必需品。我的第一份工作是卖冰淇淋。我过去常常背着一箱子冰淇淋在街上走来走去，大声喊着“棒棒冰淇淋”，直到卖完最后一块。

炎热的一天，我停下来卖给一些孩子冰淇淋，这时我瞥见一个男孩坐在旁边看着其他孩子。当这些小顾客们付钱离开后，我让他走近。他过来时，我给他一个冰淇淋，但他拒绝接受。我问他：“你不喜欢冰淇淋吗？”他回答说：“我喜欢，可是我没有钱。”我微笑着递给他冰淇淋，说：“这是免费的；如果你愿意，把它当作友谊的象征。”他伸出手说：“我叫哈利德”，我也做了自我介绍。我看见他小脸上的喜悦。他拿着冰淇淋向我道谢，之后每次看见我，他都来帮我，叫孩子们过来买。



我始终认为，在可用的财力范围内，帮助别人是我的责任，因为小事对别人来说意义重大。生活告诉我，给予是没有界限的，你给予的越多，上帝就会保护你越来越多。

过了一段时间，我不再卖冰淇淋了，所以我很少见到哈利德，但是我们的友谊还在继续。当不可能见到他的时候，这段友谊的记忆一直陪伴着我。

我的一个朋友建议我利用我的智力和数学天赋去蔬菜批发市场做会计。我过去常常在黎明醒来，去上班，做从批发商到零售商的蔬菜盒销售的会计，早上7点结束，刚好有足够的时间回家换衣服去上学。

早上，我总是伴随着母亲的祈祷，“愿上帝指引你走向成功，塔洛尔。”我吻了吻她的头和手，离开了。

一旦在学校，我就会停止思考工作，把精力投入到求知上，把注意力放在我听到的或看到的每一件事上，或者老师说的或指出的任何事情上。我的同学穆罕默德曾经跟我开玩笑说：“你像雷达，什么都逃不过你。”我取笑他，回答到：“你也是雷达，但是你知道我们之间的区别吗？”“它是什么？”他问。我说：“你是一个出故障的雷达。”

他在学校操场上追赶我，我们都在这有趣的追逐中大笑。

我的每一天并不像我的同学们的一样结束，因为从学校回来后，我常常给学生辅导英语和莎士比亚文学，这使我能够提高我的翻译技巧和英语文本的阿拉伯语翻译水平。



但是我所做的里程碑式的工作是在一家唱片店。在那段时间，我熟悉了音乐世界，既神秘又神奇。我爱上了古典音乐，跟着贝多芬的作品去了梦幻般的美丽境界，而莫扎特的音乐轻轻地浸润了我的思想和灵魂……起初，我经常听音乐是为了劝说顾客购买，但是随着时间的流逝，我逐渐对音乐产生了热情，这成为我生活中不可或缺的一部分。

但是这份工作并没有持续太久，因为店主决定终止我的服务，像他说的那样，让他儿子做我的工作。我相信他只是想节省他付给我的那笔钱。我感到心碎，因为这几枚硬币对我和我的家人来说意义重大。此外，我喜爱音乐，并希望继续在这个领域工作，更不用说我没有足够的钱买甚至租唱片。

我收拾好东西走了。随着离开商店的每一步，我都在远离绝望，我更下定决心再找一份工作帮助我继续我的旅程。

我在人生的那个阶段所做的工作，虽然繁多而疲惫，但并没有给我带来痛苦，而是给我提供了前行的经验，把我的苦难变成了福祉。

爱之袋

“上帝为我们选择了对我们最有利的东西”

我以优异的成绩完成了中学学业，并且下定决心，我刚刚克服的挑战一定带我走向更大的挑战，所以我开始向几所大学递交申请。当我耐心地等待旅途重新开始的时候，我收到了贝鲁特美国大学的一封信，证实我获得了全额奖学金，支付我的学习、住宿、书籍甚至吃饭的费用。



我收到它是作为对我学术成就的奖励，因为我在黎巴嫩的中学综合考试中名列第一……我衷心感谢上帝……我明白了感恩是永恒的祝福，是上帝赐予的丰厚回报。

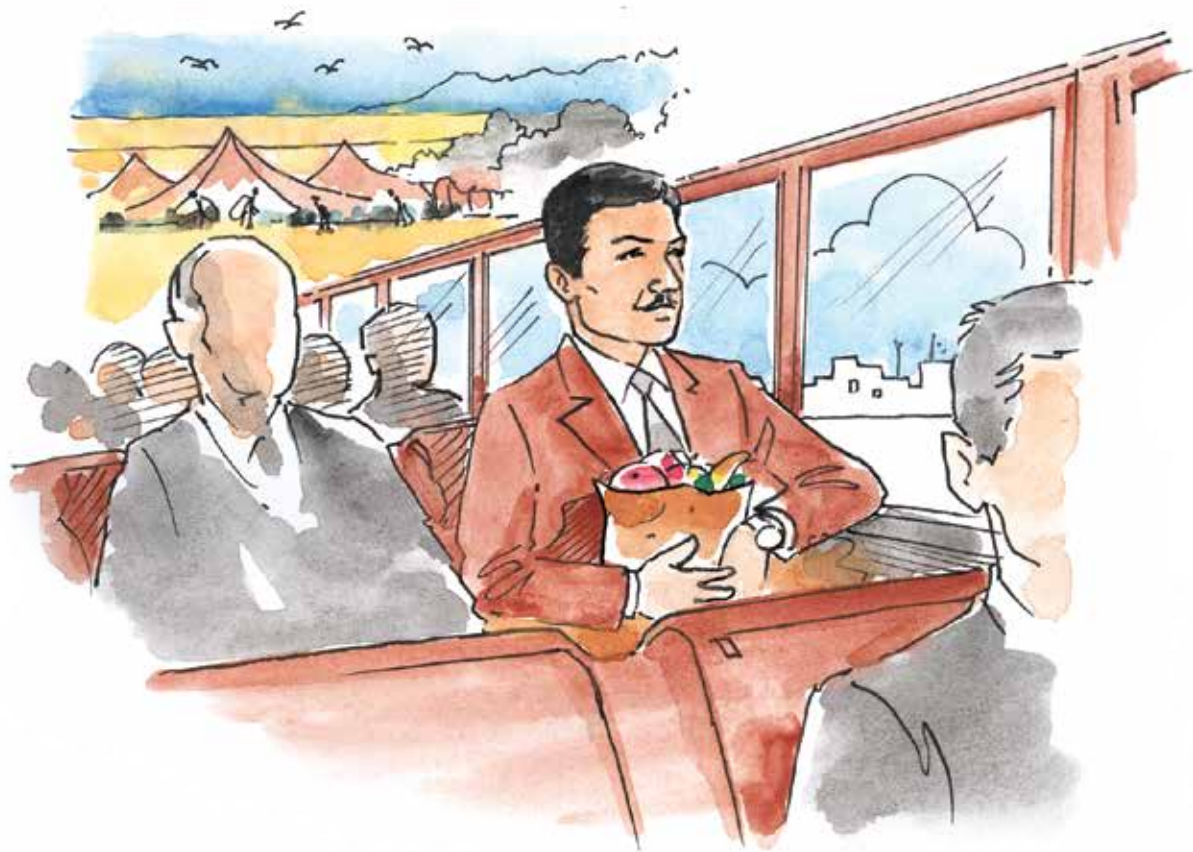
我准备通过入学考试，并做到了。这帮助我缩短了学习时间。一开始我很困惑，不知道学什么，只好从两个选项中选择一个：文学院的英语或商学院的工商管理。起初我决定去文学院学习英语，但是我们可能想要一些东西，上帝为我们选择了其他的东西。

当我去注册我选的专业时，它已被全部注册满了，剩下的唯一选择就是工商管理。我很困惑，觉得无法做出决定，于是我打电话给我的朋友甘地，因为我一直相信他的判断。甘地说：“你有巨大的潜力。去商学院，我相信你会在那里胜出。”他的话总是给我安慰。

当甘地尽力说服我学习工商管理时，我想起了父亲的祈祷，祈求上帝为我做出最好的选择。在完成程序后，我告诉自己：“上帝为我们选择了对我们最有利的东西。”大学是一个新的阶段。在那里，我过着积极的生活，把时间和精力投入到出色完成每一项分配给我的任务中。

我心爱的巴勒斯坦在我心中。因此，当艺术与文学高级委员会宣布举办一个短篇小说比赛时，我报名写了一篇名为《可怕的回声》的故事，其中我描述了巴勒斯坦的悲剧。这是关于父亲和儿子的对话；父亲确信巴勒斯坦已经失去，其人民永远被流放，而儿子则认为“以色列”是一个暂时的状况，会被海浪冲走。这个故事

获得了第一名，我获得了500埃及磅的奖金，这对我来说是一大笔钱，此外还有一个表彰这个故事的获奖证书。我带着钱和证书回家，带着成功的喜悦，心中充满了对家人的思念。我希望火车开得快些，这样我就能看到父亲、母亲和兄弟姐妹眼中的幸福，一点点幸福来抹去岁月的痛苦和苦难。



作为一个习惯，我经常把每天吃饭时送给我的水果放在袋子里，周末时，袋子里装满了各种各样的水果。我的家人知道，在一周的努力、辛苦工作和学习之后，我节省食物为了和他们分享。我母亲一边用温暖的手掌擦着我的脸，一边说：“我亲爱的塔洛尔，你每天工作这么辛苦，你比我们更需要水果。”

我父亲评论说：“阿迪芭，你儿子是真正的男子汉。每天他内心的骑士精神越来越大。”

和家人分享水果让我高兴。那份简单的礼物在我周围创造了一片幸福的云彩，只是为了让他们品尝其中我对家庭深厚的爱。

我的另一笔财富

“携手建设国家，同心缓解困境”

苏格兰谚语

我大学毕业那天是真真正正的收获的日子。我收获了辛勤工作、不懈努力、日夜学习、远离家人的硕果。前一天晚上我睡不着，很兴奋，我的梦想终于实现了。

聚会上，我的朋友们聚集在我周围，庆祝大学生活的结束，我们分享爱与和谐。有人跟我开玩笑地说：“塔拉勒，你想把证书放在哪里？”

另一个人大笑着说：“经过这么多努力，我想塔拉勒会把它放在保险柜里锁起来。”

我笑了笑，愉快地说：“当然不是。”

他问：“你会怎么做？”

我的思绪飞向远方，然后语气坚定地说：“我将开始找工作。”

大家都欢愉地说：“这就是塔拉勒，坚韧不拔是他的座右铭。”

当我拿着证书时，我觉得我赚到了第二笔财富；我的第一笔财富是我小时候父亲给我的那块土地的契证。

我一遍又一遍地看着证书。我深信，我的阿拉伯民族将再次崛起，领导世界，并意识到没有知识这个梦想是不可能实现的，就像我母亲总告诉我的一样。



毕业后，我在几家公司申请了不同的工作，但我没有被录取，因为我是一名应届毕业生。然而，我没有放弃或抱怨，继续寻找好的机会。

我并不失望，而是觉得被拒绝实际上是接受，公司的反应并没有令我沮丧，因为他们实际上给了我继续申请工作的动力和希望。

我从市场回来的时候，我的家人高高兴兴地欢迎我。我父亲说：“祝贺你，儿子。”我妈妈吻了吻我说：“塔洛尔，乌云过后，必是晴空，我没告诉过你吗？”我不明白，我看着他们，看着我兄弟的脸，寻找答案，最后我父亲说：“一个科威特公司雇用了你。”

这确实是个好消息，我开始收拾行李。我相信上帝，并祈祷他为我选择了对我最有利的东西。

当我向家人告别时，我很难过。我和父亲握手，他痛苦地说：“我们巴勒斯坦人注定要经历远离亲人的痛苦。”他的话让人很伤感。我吻了父亲的手和母亲的头，然后飞往科威特，伴随着母亲的祈祷，“愿上帝保佑你，给你安逸的生活”，这帮助我忍受一次新的长时间的离别。

我在公司工作期间，我渴望成为我国最好的代表。我也不得不忍受工作的艰辛和不曾习惯的高温。此外，我没有足够的钱买空调，所以我决定下班后在办公室多待几个小时，以便完成公司的工作，也节省空调费用。

在我辞职之前，我在公司工作了很多年。然而，离开不太寻常，因为当我收拾东西时，一些员工也收拾好了行李，决定和我一起离开，这让我很惊讶。我尽力说服他们不要辞职，因为我没有地方工作，也没有钱给他们发工资，但他们坚持要辞职。“我们相信你的能力和想法，并且知道你会成功。”

我自豪且感激地回应他们的支持：“你们的意思是我们会成功。”

我向他们伸出手，我们手牵手。是的……牵在一起的手是分不开的。



成功之初

“勤奋的人会实现目标，播种的人会有收获”

阿拉伯谚语

作为一个团队我们开始了工作。我把我的小汽车变成了移动办公室，我向一些朋友和亲戚寻求帮助，比如阿卜杜勒·阿齐兹·沙克希尔，他给了我他办公室的一个房间供我工作，而玛丽·哈耶克给了我她的珠宝来投资我的项目。我得到了很多和我一起工作的朋友的免费支持。

我的朋友们赋予我一种责任，我决心不让他们失望。我们公司取得了一个又一个成功，在贸易、知识和社会领域都提高了声誉。

生活告诉我，我们今天所做的是我们明天要做的事的前奏，并且永远渴望获得更多的成就。

我学会了信仰我的事业，坚持我对祖国的热爱，懂得了捍卫我的民族认同、推动民族进步、恢复权利、超越敌人不能只靠枪支，还要靠教育、智慧至上和文化。

我经历过痛苦的时刻。我失去了祖国、稳定和舒适。当别人睡觉时，我熬夜；当别人休息时，我工作。上帝的旨意使我失去了我的父母，他们在为我祈祷、请求上

帝赐予我成功和卓越的时候，去世了。所有这些危难既没有挫败我也没有动摇我的意志和决心；相反，它们鼓舞了我，增强了我的警觉性和对成功的渴望，并维护了我返回雅法我童年家园的权利。

我们的家仍然矗立在雅法市中心，它见证了这场灾难，我父亲的名字“陶菲克·阿布·格扎拉”仍刻在门上。钥匙还在我家里呢，因为我母亲一直把它挂在胸前，紧挨着她的心脏，在她临终前把它送给了我姐姐，现在它在我妹妹手里。



约旦，我走向世界的大门

“一个真正的约旦人不接受失败，而是挑战和克服不可能的事。”
“良好的公民身份和真正的归属感是通过我们对国家的贡献而不是我们从中得到的东西来衡量的。”

国王阿卜杜拉二世·伊本·侯赛因陛下

“约旦是我的目的地”，这是1990年当我准备返回这个给我公民身份让我感到荣幸和自豪的国家时做出的决定，决定在这里我的办公室工作。

我被迫离开科威特，留下了我的家人、朋友和一个在我年轻时拥抱我的国家。

我已经下定决心，告诉自己：“我正在走向一种新的经历，我不怕失败。毕竟，人生有三种情况：能够做的事情，可能做的事情，必须做的事情。我相信这样的至理名言：“一个人立足在自己的国家，但他的眼睛应该审视世界。”

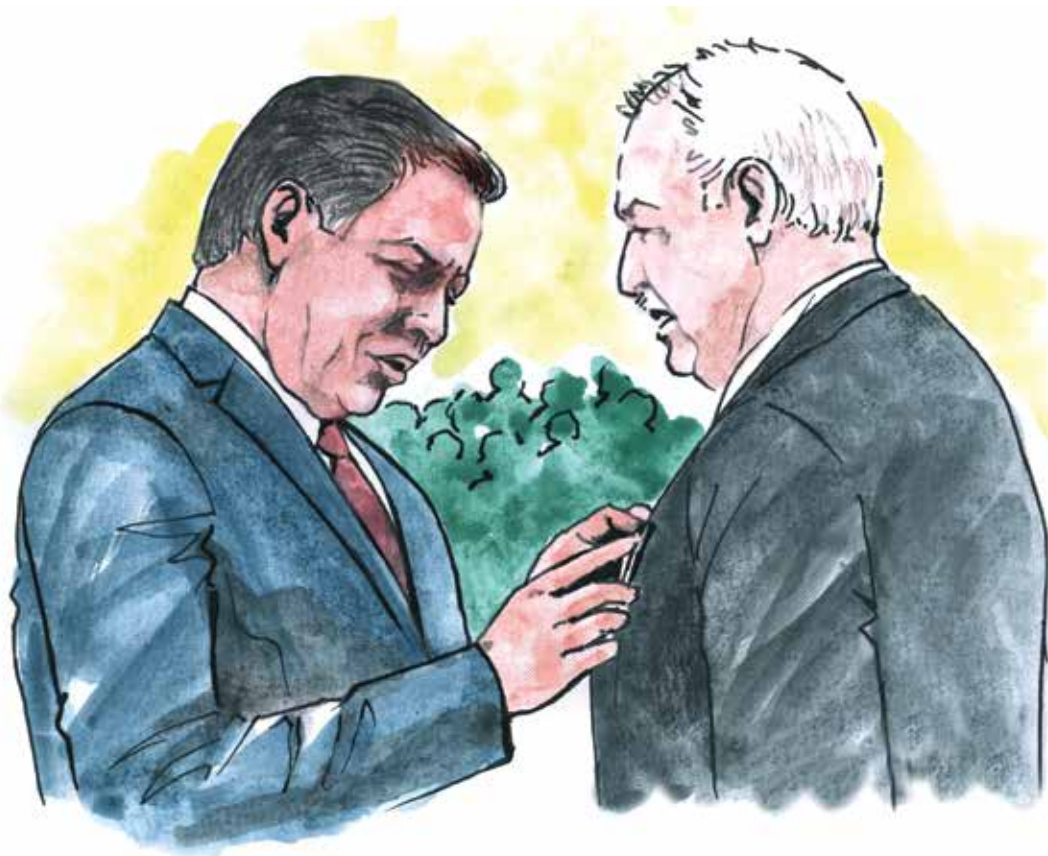
我到达了我心爱的约旦，她张开双臂迎接我，从她温暖的怀抱中，我出发去了世界的各个角落。

任何有关约旦的谈话都与国王阿卜杜拉二世·伊本·侯赛因陛下有关，他对待他人时表现出的极大的谦卑和优雅的举止仍然令我惊讶。这些特点使他赢得了所有人的尊敬。我为属于约旦而自豪，在那里我取得了巨大的成功。我从已故国王侯赛

因·本·塔拉勒和阿卜杜拉二世·伊本·侯赛因那里学会了如何爱她和她的人民。在约旦独立70周年纪念日，我很荣幸地获得国王阿卜杜拉二世授予我的一级独立勋章。当陛下授予我勋章时，我想对他说：

国王阿卜杜拉二世·伊本·侯赛因陛下：

“我作为一名难民来到约旦，决定把巴勒斯坦的苦难变成一种福祉，并决心把约旦公民身份的恩赐变成一项服务社会的使命。您给了我我引以为傲的第二个祖国，教会了我如何去爱她的人民……谢谢您。”



每当我从安曼的阳台上看着被占领的巴勒斯坦时，我会说：“我爱你安曼，我渴望见到你巴勒斯坦。”



阿拉伯情怀

“身份不能被分割；它不能被分成两半、三部分或分开的区域”

阿敏·马卢夫

我的朋友打电话来的时候已经很晚了。他想知道：“你现在还在工作吗？”我回答说：“成功不是靠一盘黄金，而是需要努力和辛苦的工作。”

他鼓励我说：“你会成功的，我的朋友，你有权利成功，你有坚强的意志获得成功。”

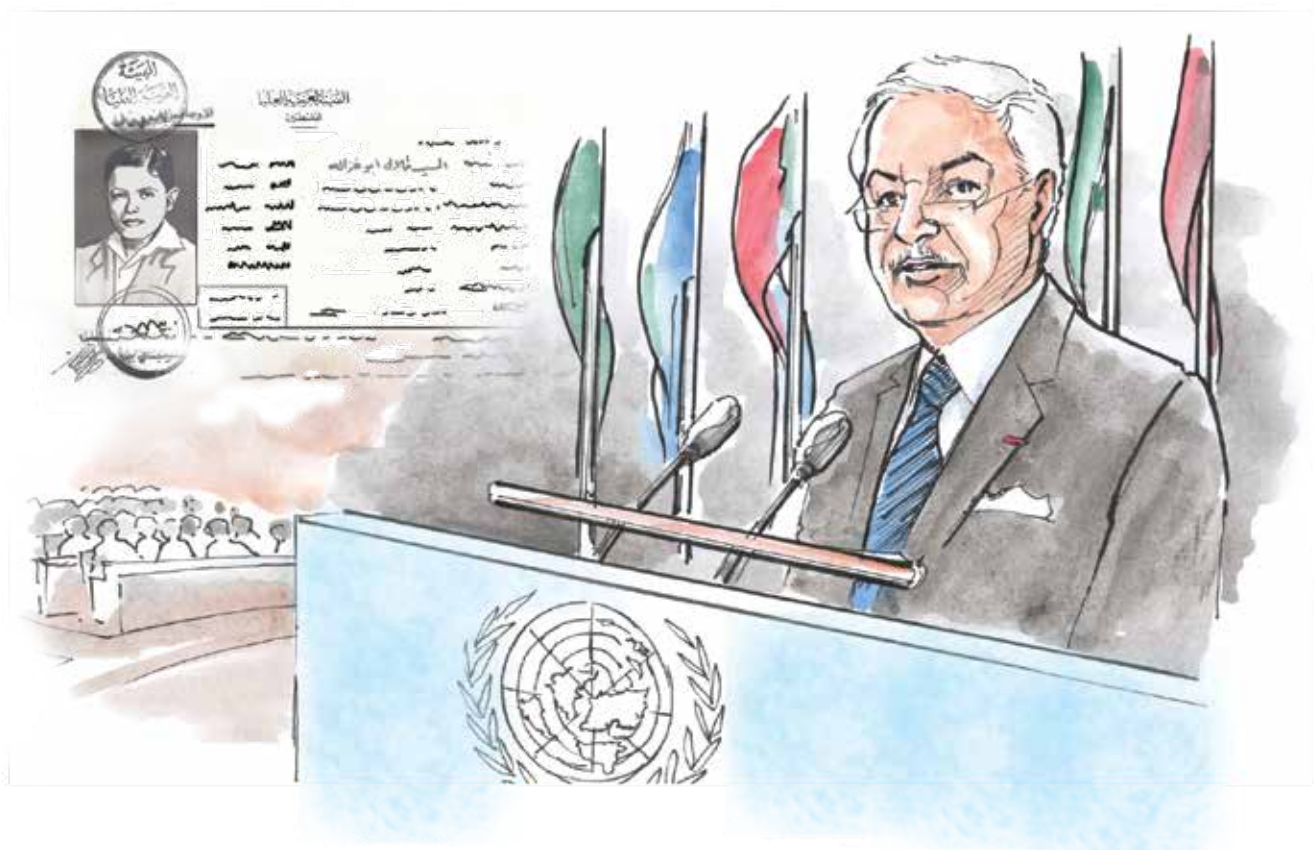
我继续和我的团队夜以继日年复一年地工作。时光流逝，我实现了我小时候梦寐以求的东西：阿拉伯人的进步。为此，我们在世界各地以塔拉勒·阿布·格扎拉集团的名义开设了一系列公司，其标识是“我们更加努力工作以保持第一”。

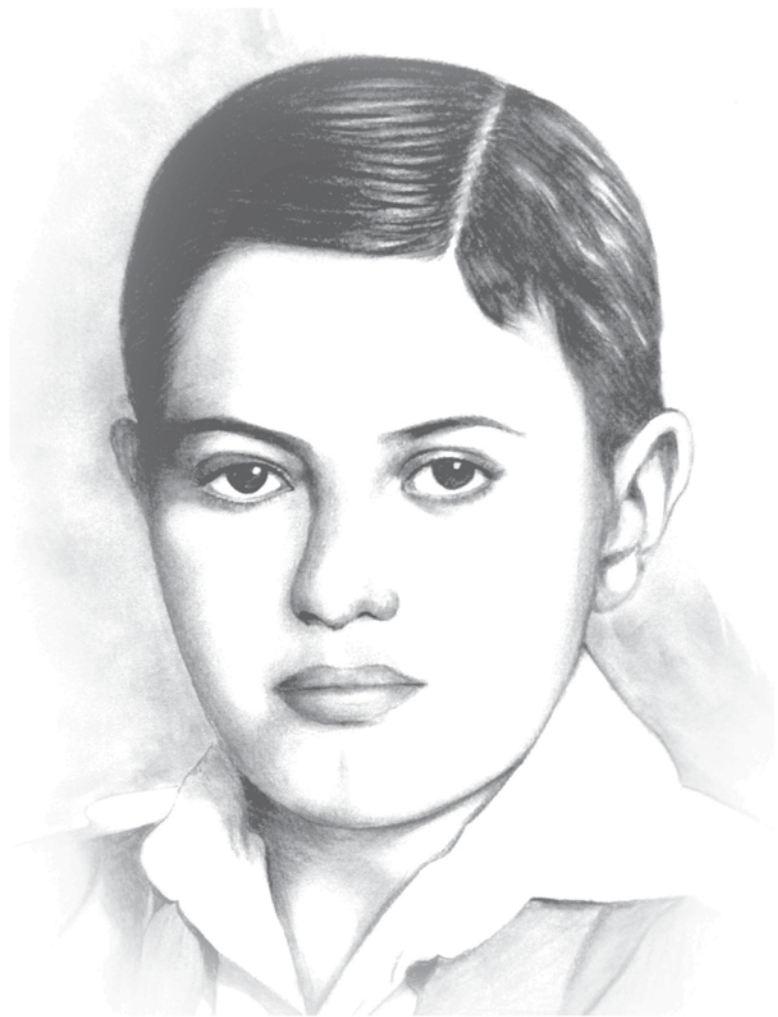
今天……

当我看到我家人的旧照片时，往日的记忆像河水一样涌上我的心头。我母亲“阿迪芭”一直为我祈祷的样子，当我听到她在我心中的声音“上帝保佑你，我亲爱的塔洛尔”时，我就感到舒服和自在。“我都长大了，你还叫我塔洛尔？”我抗议。她亲切地回答说：“不管你多大年纪，你仍然是塔洛尔，我亲爱的儿子。”

我父亲“陶菲克”把我捧在手里的形象让我想起了我在树梢上摘桔子的习惯。他看到了一个不能被苦难打败的人的行为，一个总是得到他想要的东西的人。他的话像预言一样在我的耳畔回响，“有一天你会成为一个伟大的人，塔拉勒。”

雅法的照片激起了我渴望再次见到它的景象。





塔拉勒·阿布·格扎拉 1951

一封信……

致你们，未来的领导者：

在我像你们一样是孩子时，我梦想着在我的祖国过一种安静的无忧无虑的生活，可是我命中注定要过一个与你们不同的童年。然而这并没有打败我。相反，它增强了我获得成功的决心。

要有自己的梦想并设立目标去追求它们。今天，你们是孩子，但你们会成长为未来的领导者。你们握在手中的旗帜会越飘越高，我们会给予你们支持，愿你们回报以荣耀。

紧紧抓住你们的梦想，就像我一样。尽管我的处境艰难，我必须忍受痛苦，但我决心实现这些梦想，在安拉的恩典和我父母的祈祷下，我做到了。在这个过程中，我很好地为我的国家和民族服务。

我写这封信给你们，希望你们所有人，不是一个，而是成千上万，希望是数百万的你们，都能取得我所取得的成功……并且记住，只要你们有坚强的意志和对安拉的信任，就能实现不可能。

我们已把今天给你们，期待你们回报以未来。

让你们取得成功的座右铭如下：
(我们更加努力工作以保持第一，并将永远是第一)。

你们的朋友

塔拉勒·阿布·格扎拉

关于作者

阿丽娅·奥马尔·尤尼斯

- 1987年4月17日出生于约旦哈希姆王国安曼。
- 毕业于约旦科技大学，获得农业工程学士学位。
- 获得临床营养与营养学硕士学位。
- 曾在约旦几家报纸和杂志印刷媒体领域供职。
- 几次参加故事写作比赛并获得最高奖项。
- 为儿童和其他人写短篇小说，关注社会问题和公众意识。著有短篇小说集《日落时分》。

塔拉勒·阿布·格扎拉： 10个成功的秘诀



1. 希望带来好运：充满希望，永远。
2. 快乐是助推器：开心快乐，永远。
3. 教育的目标是创新：发明创造。
4. 做一个天生的终身学习者：永不停止学习。
5. 寻找先行者的优势：抵抗群体本能。
6. 就像你不停跳动的的心脏一样，休息对你有害：工作再工作。
7. 阿拉伯语中，“退休”意味着“死一般的坐着”：永不退休。
8. 你的对手有助于保护你自己：爱并爱每一个人。
9. 欢迎逆境和失败：把它们化成祝福和成功。
10. 在学校，你学习并参加考试：放学后，你面对考试和学习。

塔拉勒·阿布·格扎拉



奉献给所有的孩子

